

# ÚJHELYI KÖRKÉP

2012. XXI. ÉVFOLYAM 7. SZ.

SÁTORALJAÚJHELY VÁROS KÖZÉLETI LAPJA

## Elkezdődött a tanítás

Megtartották Sátorajújhely valamennyi alapfokú oktatási intézményében a tanévnyitó ünnepségeket. Az elsőeket hagyományosan ajándék agyagsengővel köszöntötte a város polgármestere és alpolgármestere.

Hetven diákkal, felújított épületben kezd meg az első tanévet a Petőfi Sándor Református Általános Iskola Sátorajújhelyen. Az intézményt az önkormányzat tavaly adta át működtetésre a Tiszáninneri Református Egyházkerületnek. Az épület felújítására az egyház közel 100 millió forintot költött, s négy alsós osztállyal,

ügynevezett felmenő rendszerben, szeptember 3-án kezdődik az újhelyi "Kisrefei" első tanéve.

A római katolikus nagytemplomban tartotta közös tanévnyitó ünnepségét a sátorajújhelyi V. István Katolikus Szakközépiskola és Gimnázium, és az ez évtől társintézmény Árpád-házi Szent Margit Általános Iskola. Szamosvölgyi Péter polgármester itt is külön köszöntötte az első osztályos tanulókat.

A KÉPEN, A FELÚJÍTOTT PETŐFI SÁNDOR REFORMÁTUS ÁLTALÁNOS ISKOLA



## Nagy sikere volt a 24. "Zemplén" Nemzetközi Néptáncfesztiválnak



24. alkalommal rendezték meg Sátorajújhelyen a "Zemplén" Nemzetközi Néptáncfesztivált. A meghívott vendégek, táncosok Argentínából, Görögországból, Grúziából, Irakból, Magyarországról, Spanyolországból és Törökországból érkeztek. Az egyiptomi csoport nem érkezett meg. A fesztivál hagyományosan a tánc-

és a város elöljárói ajándékokkal kedveskedtek egymásnak. A következő napokon a táncosok a Nimfás kútnál "hívogatóval", azaz táncaikkal invitálták a közönséget a késő délután kezdődő nemzeti estjükre. Irak, Spanyolország és Argentína táncegyüttesei Sátorajújhely csatolt településein, Rudabányácskán, Széphalomban és



sok felvonulásával, menettáncsal kezdődött, produkcióikból felvillantva néhány elemet, amit a színpadon is láthatott később a közönség a négy nap alatt. A fesztivál résztvevőit Szamosvölgyi Péter polgármester köszöntötte, mint házigazda. Az ünnepélyes megnyitó után este, a táncosok nemzetközi táncházban ismerkedhettek egymással, a csoportok vezetőit a város polgármestere, és a Kossuth Lajos Művelődési Központ dolgozói látták vendégül, ahol a csoport vezetőik

Károlyfalván is felléptek. A nap többi részében interaktív gyermekelőadások, folklóresteken a különböző nemzetek táncosai mutattak be egy órás produkciót népi kultúrájukból, táncaikból. A nap zárásaként gasztronómiai esten ismertethették meg az ide érkező csoportok nemzeti ételeiket.

A táncfesztivál zárása szokásos módon nemzeti ünnepünkön augusztus 20-án zajlott, ahol dr. Hende Csaba,

honnémeti miniszter mondott ünnepi beszédet. Az új kenyeret Gubala Róbert, esperes-plébános áldotta meg.

Zenés, táncos kavalkáddal indultak meg a táncosok végig a Kossuth utcán, és érkeztek meg végül a Rendezvény térre, a néptáncfesztivál záróünnepségére. Ezen a Bűrös Népzenei Együttes és Kulcsár Annamária népdalénekes működött közre.

A fesztivált ünnepélyesen bezárta Szamosvölgyi Péter polgármester, és Hegedűsné Orosz Nóra fesztiváligazgató. Ennek keretében az együtteseknek, csoportoknak oklevelet és ajándékokat adtak át. A fesztivál legkitűntetőbb pontja a gála volt, ahol a táncosok nemzeti táncaikkal kápráztatták el a közönséget. Legnagyobb sikere mégis annak volt, amikor a különböző nemzetek táncosai magyar néptáncokat táncoltak, vagy a magyar táncosok más-más nemzetek táncait tanulták meg, és mutatták be. A fesztivált tűzijáték zárta.

A néptáncfesztivál nagy sikert aratott az újhelyi közönség körében, ugyanis több ezer ember volt kíváncsi az eseményre. Ilyen sokan, mint az idén talán sosem voltak. Minden esetre a rendezvény sikerét a különböző országokból jött táncosok megnyilatkozásai teszik még magasabb polcra.



**Aydin Akay**  
Törökország, Isztambul

- Már voltunk kétszer Magyarországon, Budapesten. Nagyon tetszik az

ország, és az emberek is nagyon kedvesek. A Zemplén Néptáncfesztivál sokkal másabb, mint amin eddig voltunk, mert nagyon jól szervezett az egész, és ami még nagyon tetszik, hogy az ideérkezett csoportokkal és a helyi lakosokkal lehet bulizni és ismerkedni, találkozni, így meg tudjuk ismerni egymást, egymás kultúráját.

Mi az isztambuli mérnöki egyetemről jöttünk, és nagyon egyszerű, hogy megismerkedhetünk különböző kultúrákkal. Ez nem csak egy buli szá-

munkra, és szórakozás, hanem a más nemzetek fiaival való találkozásokkal nyitottabbak lehetünk a világra, más népek kultúrájára.

Nagyon tetszik a város - már amennyit láttunk belőle - mivel nagyon elfoglaltak vagyunk, sok a program. Ezt az útvonalat ismerjük a legjobban, ahol közlekedünk a szállás és a fesztivál között. Nagyon finomak voltak az ételek, ízlett mindenkinek. Örülünk annak is, hogy a közönség nagyon élvezte az előadásunkat, tetszett nekik amit bemutattunk. Összességében nagyon jól éreztük magunkat a fesztiválon.



**Kassiani Kousidon**  
- Görögország, Thessaloniki

- Mi arra készültünk a csoport tagjaival, hogy ez az út egy jó multság lesz mindannyiunk szá-

mára, amit meg is kaptunk. Ez egy nagyon jól megszervezett rendezvény és mindannyian örülünk, hogy itt lehetünk. Nagyon tetszik ez a fesztivál, ez az egyik legjobb ilyen rendezvény, ahol valaha is jártam. Nagyon szimpatikusak a magyar emberek, nagyon barátságosak, és nagyon kedvesek velünk. Nagyon jó a magyar konyha is, ízlett minden amit ettünk. Annak is örülök, hogy ezen a fesztiválon találkozhattak a különböző kultúrák. Tegnap pl. összefutottam egy illetővel, akivel Thessalonikiben ismerkedtem meg, és itt találkoztunk. Érdekes, hogy épp itt Sátorajújhelyen találkoztunk újra, ami nagy boldogság volt számomra.



**Paliogiannis Sakis**  
Görögország, Thessaloniki

- Már második alkalommal járunk itt Sátorajújhelyen, először 2001-ben voltunk itt. Akkor is jó volt, de most még jobb a fesztivál, mint akkor volt. Nagyon,

nagyon tetszik a város. Sokat fejlődött, és nagyon szépek az épületek amiket itt látunk.

**Laura Rufiu Valencia**  
**Marina Novoa Bretones**



**Spanyolország**  
- Tetszik nagyon a fesztivál, mert multikulturális az egész. Nagyon sok nemzetet találkozhattunk itt,

és a vége mindig ugyanaz: mindegyik nemzet ugyanúgy szereti a zenét és a tradicionális táncokat. Szép a város és nagyon udvariasak velünk a magyarok, és nagyon kedves tőlük, hogy amikor sétálunk az utcán spanyolul köszönnék, hogy hola, hola (szia, szia).

**Hogr Nopi, Kurdisztán tartomány,**  
**Irak**



- Nagyon tetszik a fesztivál, nagyon szép itt és nagyon kedvesek az emberek. Jól érezzük magunkat. Örültünk, hogy bemutathattuk a táncunkat. Úgy tűnt, tetszett a közön-

ségnek. Remélem, hogy még visszajöhetünk ide máskor is!

**George Lomtadze, Grúzia**



- Nagyon jól érezzük magunkat a fesztiválon, már az első naptól kezdve amióta idejöttünk. Kedvesek velünk a magyar emberek, eddig nem volt sem-

mi probléma. A várost viszont egy kicsit kicsinek érezzük, nagyobb városokhoz vagyunk szokva. A fesztivál nagyon jól meg van szervezve, és jó a közönség is.

**Soma Jehad, Argentína**



- Nagyon jól szervezett rendezvényen vagyunk, jól érezzük magunkat. Vidámak az emberek is, sokat zenélünk és táncolunk. Jó volna újból visszajönni ide,

mert jó hangulata van ennek a fesztiválnak. Tetszik Magyarország, és Sátoraljaújhely is. Sok barátot szereztünk itt, és sok emberrel ismerkedtünk meg. Remélem, még visszajöhetünk ide!

## III. Zemplén Mazsorett Fesztivál

A Holdfény Kulturális Egyesület és a Kossuth Lajos Művelődési Központ augusztus 4-5-én szervezte meg a mazsorettek találkozóját a Rendezvény téren. Rudolftelepről, Tiszakarádáról, Sárospatakról és Kisvárdáról érkeztek mazsorettcsoportok, és miután a kisvárdaiak éppen egy táncos tábor foglalkozásainak keretében jöttek, ezért budapesti, nyíregyházi lányok is szerepeltek. Az újhelyieket a Holdfény, a Napsugár és a Kiscsillag csoport képviselte. A program meneténcel kezdődött, amelyet Kirig Sándor tanár úr dobosai kísérték végig nagyszerűen. A fesztivált Novák Zoltán Zemplén himnusza című dalával nyitották meg, ez a dal mostantól a mazsorett fesztivál himnusza lesz. Majd Hegedűsné Orosz Nóra igazgatónő köszöntötte a jelenlévőket. Aztán elkezdődött a változatos, színpompás műsor, amelyet a Fesztivál Szépe megválasztása követett. A lányokat a szép számú zsűri három szempontból pontozta: szépség, improvizációs készség, eszközhasználat. A szponzorok jóvoltából sok különdíj is kiosz-



tásra került. A szakmai zsűri az előadás után a csoportokat értékelte és jó tanácsokkal látta el. A második nap csak az újhelyieké volt. Közel kétórás műsorban felléptek kicsik és nagyok egyaránt, visszajött néhány régi tag, sőt alapító táncos is. A 16 éves Holdfény csoport több új produkcióval lépett színpadra, amely táncok megálmodásában a csoport tagjainak nagy szerepe volt. A hagyományos pomponos záró számot szombaton minden résztvevő együtt táncolta a téren, amely nagyon látványos volt. Vasárnap pedig az újhelyi lányok bevonták a közönséget a pomponozásba, ez nagy sikert aratott. A műsort a Napsugár csoport meglepetés száma zárta, amelyet a lányok titokban készítettek, és Ujjné Schneider Hedvignek szántak, aki már 15 éve vezeti a mazsorettcsoportot.

## Elkészült és már üzemel a görkorcsolyapálya Sátoraljaújhelyen



Átadták a több, mint ezer négyzetméteres görkorcsolyapályát Sátoraljaújhely közönségének, amelyet néhány nappal az ünnepség után, kicsik és nagyok is egyaránt birtokba vehettek.

A szülők és a gyerekek is elégedettek, mint mondják, a korcsolyapálya régi hiányt pótol a városban.

A sportlétesítményt Dankó Dénes, alpolgármester is tesztelte, szerinte

igazán jó korizni rajta.

Ez elsősorban a helyi közönségnek épült, melynek az a legfőbb célkitűzése, hogy fiatalok és idősek is aktívan, mozgással tölthessék szabadidejüket. A korcsolyázás ugyanis nem csak sportolás, hanem társasági esemény is - nyilatkozta. A téli időszakban műkorcsolya pályaként fog üzemelni.

## Elkészült az új műfüves sportpálya Sátoraljaújhelyen

Újabb korszerű futballpályával bővült városunk a pázsit úti sporttelepen, amelynek már megvolt a műszaki átadása. Ünnepélyes hivatalos átadása később lesz.

A 123 millió forintos beruházás költségeinek 30%-át az önkormányzat állta, fennmaradó részét pedig egy sikeres pályázatból finanszírozza a város.

A Magyar Labdarúgó Szövetség támogatásával országszerte jelenleg több hasonló jellegű beruházás is folyik, azonban a sátoraljaújhelyi az első olyan a nagyméretű pályák közül, amely készen áll arra, hogy fogadja a sportolókat.

Az építkezést mindössze két hónap

alatt sikerült befejezni, azonban a Ronyva némileg megnehezítette a kivitelezők dolgát. Az új nagyméretű műfüves pályát tömegsport rendezvények - és főleg utánpótlás-nevelési célból szeretné hasznosítani a város.

Dankó Dénes, alpolgármester szerint az elkövetkezendő időszakban egy olyan komoly utánpótlás-bázis alakulhat itt ki Sátoraljaújhelyen, aminek kézzelfogható eredményei lesznek a jövőre nézve.

A labdarúgók hamarosan ünnepélyes keretek között is birtokba vehetik a szabványos nagyméretű műfüves pályát, amely profi mérkőzések megrendezésére is alkalmas lesz.

## Megvonhatják a támogatást a cukorbetegektől

Egy új jogszabály szerint elvehetik a cukorbetegektől az analóg-inzulint, vagy akár a gyógyszer-támogatás felét is abban az esetben, ha két egymást követő vizsgálat során nem megfelelő anyagcsere-állapotot mérnek náluk. Ez mintegy 8% feletti gliko-hemoglobin szintet jelent, amelyet azonban megfelelő diétával és rendszeres mozgással szabályozni lehetne. A törvényalkotók szerint erre egyrészt a véges gyógyszerkassza miatt van szükség, másrészt pedig ezzel egyben motiválnák is a pácienseket az egészségesebb életmódra.

A cukorbetegség, és főleg a szövőd-mények kezelése általában súlyos terhet jelent mind a betegre és környezetére, mind pedig a társadalomra egyaránt. Benke Károly az Erzsébet Kórház belgyógyász -diabetológus főorvosa szerint ez nem azt jelenti, hogy

ezek a betegek nem kapnak majd megfelelő ellátást, hanem azt, hogy ha a drága kezeléssel sem lehet jó eredményeket elérni, akkor elég lesz alkalmazni a régebbi módszereket is. Mindezek hátterében pedig pénzügyi okok húzódnak meg, ugyanis az analóg inzulin egyébként is az egyik legdrágább készítménynek számít.

Egy betegjogi szervezet és az alapvető jogok biztosa is az alkotmánybírókhoz fordult a rendelet miatt. Amíg eldől a rendelet sorsa, addig az Erzsébet Kórház cukorbeteg gondozójában - ahogy eddig is - elvégzik a szükséges vizsgálatokat, és segítenek a betegeknek beállítani a megfelelő anyagcsere-értékeket. A háziorvosokat pedig arra kérik, küldjék el tanácsadásra azokat a pácienseket, akiket az új rendelet előre láthatóan hátrányosan érint majd.

## Épülőben a kerékpárút Pálháza és Hollóháza között

Jó ütemben halad a kerékpárút építése Pálháza és Hollóháza között. A beruházás tavasszal kezdődött és a tervek szerint szeptember végére befejeződik. Ez a szakasz egyébként része lesz a Sárospatak-Kassa közötti kerékpárút hálózatnak is, amely a Magyarország-Szlovákia Határon Átnyúló Együttműködési Program miatt valósul meg.

A teljes 12 kilométeres hosszából 5,2 kilométeren kell új utat építeni, a többi szakaszt - a meglévő utak felhasználásával - illetve felfestésével alakítják ki. A kivitelezés március végén kezdődött és Pálházán illetve Füzérkomlóson előreláthatólag szeptember 15-ig sor kerülhet az átadásra is.

Csató Szabolcs, Pálháza jegyzője elmondta, hogy a fent említettek nem vonatkoznak a Hollóházi szakaszra, ahol - mint jelezte a kivitelező - csúszás várható amiatt, hogy nem tudta időben-birtokba venni az építési területet.

A most épülő szakasz elkészültével Sárospatakról Sátoraljaújhelyen, Pálházán, Füzérkomlóson és Hollóházán át egészen a szlovák határig lehet majd biztonságos bicikliúton közlekedni. Az építkezés a szlovák oldalon is elkezdődött, a kerékpárút egészen Kassáig ér majd. Emellett megépül egy a Füzért Füzérkomlóssal összekötő mellékág is.

## Jól halad az Erzsébet Kórház átépítése



A tervezettnél akár több héttel korábban is befejeződhetnek az Erzsébet Kórház átépítési munkálatai. Jelenleg az új központi épület belső tereinek kialakításán dolgoznak a munkások. Az épület körüli út tereprendezése már megtörtént, egyedül csak az aszfaltburkolat hiányzik róla. Most az épület belső terében zajlik komoly munka.

A kivitelező cég is az építkezés ütemének megfelelően nyújtja be a számláit, ezek alapján számol el a kórház vezetése a közreműködő szervezet felé.

"Volt egy tulajdonosváltás az intézménynél. Ez átrendezte a pénzügyi finanszírozás kérdését is. Ennek megfelelően az új finanszírozás során az önrészeket nem kell előre kifizetnie a kórháznak, hanem a benyújtott számláinkból központilag rendezik." - nyilatkozta Szabadka Sándor, gazdasági igazgató-helyettes.

A kórház műszaki átadásának tervezett időpontja december 15-e, azonban az építkezés olyan jól halad, hogy akár néhány héttel korábban is befejeződhet.

Lapzárta után:

## Meghalt Pácin polgármestere



Súlyos betegségben szeptember 3-án (hétfő) hajnalban meghalt Barati Attila, a bodrogekői Pácin MIÉP-es polgármestere, 46 éves volt.

Barati Attilát 1990-ben, 24 éves korában választották meg először a másfél ezer lakosú Pácin polgármesterévé, azóta minden választáson nyert, 2010 őszén a hatodik ciklusát kezdte a település élén.

Neve 1993 júliusában vált szélesebb körben ismertté, amikor 13 napon át éhségstrájkolt Jakus Péterrel, a szlovákiai Nagykövesd polgármes-

terével közösen, hogy a Trianon által kettészakított Bodrogeköz két települése között nyílják határátkelőhely. Akciójuk sikerrel járt.

A polgármester 2005 októberében ismét éhségstrájkolt. Akkor azért választotta a tiltakozás ezen módját, mert szerinte az akkori kormány nem teljesítette ígéretét, nem biztosította a Vásárhelyi-terv által érintett Tisza menti települések önkormányzatainak az infrastrukturális beruházásokhoz a támogatást. Azóta megkapták a hiányolt támogatást.

Barati Attilát az elmúlt hónapban Pácin és Nagykövesd díszpolgárává választották, és megkapta a Bodrogekőért-díjat is.

## Egy népet nemzetté, az ő történelmi tudása emeli

Ez volt annak a tábornak a mottója, amiben a sátoraljaújhelyi fiatalok vettek részt augusztus 2-től 5-ig a szerbiai Óbecsén. A táborban rengeteg programon lehetett választani, ilyenek voltak pl. a fafaragás, rovásírás, nevezés. A tábor honismereti céllal rengeteg előadás volt.

Engem egy motoros társaság vezetőjének az előadása fogott meg. Hatalmas szívük van a zord külsejük el-

lenére. Egy kalandor előadása pedig nagyon érdekes volt, mert lóháton ment Ázsiába, Oroszországon keresztül. Voltak számomra idegen fiatalok, akiket nem ismertem, de hatalmas barátságok születtek határon innen és túl. Számomra és ezt szerintem mondhatom a "csapat" nevében is a legjobb négy napot töltöttük együtt.

IEJ. UNGVÁRI ZSIGMOND

## Ezentúl SZÉP kártyával is fizethetünk a Zemplén kalandparkban

A sátoraljaújhelyi Zemplén Kalandpark szolgáltatásai augusztus 1-től már Széchenyi Pihenő kártyával is igénybe vehetők. A turisztikai központban egyelőre még csak a két legnagyobb magyar bank által kibocsátott pihenőkártyát fogadják el.

A SZÉP kártya használata fontos előrelépés a Kalandpark számára, amely folyamatosan bővülő szolgáltatásai révén ezentúl még vonzóbb turisztikai célt jelenthet.

A kártyával egyidejűleg a bankkártyás fizetést is bevezették a Magashegyi Sportcentrumban. A vendégek a libegő alsó induló, illetve a bobjálya felső állomásánál található pénztáraknál használhatják az elektronikus fizetőeszközöket.

Az újhegyi lakosok továbbra is igénybe vehetik a lakcímkártya felmutatása mellett a 20%-os kedvezményt a Magashegyi Sportcentrumban a különböző élményelemekre.

## Új állami kamattámogatásos lakáshitel az OTP Banknál

A hazai bankok közül először - augusztus 6-án - az OTP Bank kínálatában jelentek meg az új kamattámogatott lakáshitelek. A legnagyobb hazai pénzügyintézet - amely februárban elsőként tette elérhetővé az új "szocpol" is - immár az államilag támogatott lakásépítési, vásárlási és korszerűsítési célra igényelhető finanszírozási termékek teljes körét kínálja ügyfeleinek. Ezek segítségével nemcsak a klasszikus lakáscélok megvalósítása válik könnyebbé, hanem számos nehéz helyzetbe került deviza hiteles is megoldást találhat a problémájára.

Az OTP Bank számára mindig is kiemelkedően fontos volt az otthonteremtés, ezért már 2012. február 18-tól elérhetővé tette a fiataloknak szóló lakásépítési támogatást. A szocpol igénylések száma azóta is folyamatosan emelkedik, hiszen egyre több ügyfél ismeri fel ennek a vissza nem térítendő állami támogatásnak az előnyeit.

A lakásépítési támogatás (szocpol) célja az energiatakarékos, megfelelő komfortérzetet biztosító lakások építésének, valamint a gyermekvállalás és a munkavállalás ösztönzése. A támogatás mértéke 800.000 Ft-tól 3.250.000 Ft-ig terjedhet. Az összeg függ az eltartott-, illetve vállalt gyermekek számától, az ingatlan hasznos alapterületétől (60-160 nm lehet) és az ingatlan energetikai minősítési osztályba sorolásától.

Miután a konstrukció összevonzható egyéb banki termékekkel és akciókkal is, így még kedvezőbb szerződési feltételeket lehet elérni.

Az augusztus 6-tól igényelhető új támogatási forma is lökést adhat a hosszú ideje pangó lakáspiacnak. A korábbi kamattámogatott konstrukcióval szemben az új, otthonteremtési támogatott hitel már használt lakás vásárlására is igénybe vehető. Az ingatlan és hitelpiac élénkülését segítheti az is, hogy a konstrukció az első öt évben 10% alatti kamatszinteket biztosíthat az ügyfelek számá-

ra, így vélhetően a korábbi időszakban tapasztaltnál többen mernek majd ismét hitelt vállalni lakáscéljuk megvalósításához.

Új lakás vásárlására vagy építésére legfeljebb 10 millió forint összegű támogatott lakáskölcsön igényelhető abban az esetben, ha az ingatlan (telekár nélküli) értéke nem haladja meg a 30 millió forintot. Lakáskorszerűsítésre és használt lakás vásárlására 6 millió forintban állapította meg a törvényalkotó a felvehető legmagasabb kölcsönösszeget, amely legfeljebb 15 millió forintos vételár, illetve bekerülési költség esetén vehető igénybe. Az új támogatott hitel a futamidő első 5 évében a piaci feltételű hiteleknél lényegesen alacsonyabb kamatszintet biztosít. A kamattámogatás nagysága hitelcélonként eltérő és 5 éves időtartama alatt csökkenő mértékű. Új lakás építése vagy vásárlása esetén az eltartott gyermekek számától függően is változik. A kamattámogatás időszaka alatt az ügyfeleknek (egy átlagos 5 millió forint összegű, 20 éves futamidejű hitel esetén) nagyságrendileg fél millió forinttal kevesebbet kell fizetniük egy piaci kamatozású konstrukcióhoz képest.

Az állami kamattámogatás és a vissza nem térítendő lakásépítési támogatás, vagyis a szocpol együttesen is igénybe vehető az OTP Banknál. Mint ismeretes, a gyermekvállalásra is ösztönző szocpol új lakás építéséhez vagy vásárlásához biztosít 800.000 forinttól 3.250.000 forintig terjedő, vissza nem térítendő támogatást.

Az otthonteremtési kamattámogatás a fizetési nehézségekkel szembesülő devizahiteleseknek is segítséget nyújthat. Ez a konstrukció ugyanis késedelmes jelzáloghitellel, vagy felmondott kölcsönrel terhelt lakóingatlan megvásárlására is igénybe vehető, lakóingatlan fedezetű késedelmes deviza jelzáloghitel kiváltására, vagy abban az esetben, ha a deviza kölcsönét késedelmesen fizető adós lakását kisebbre kívánja cserélni.

## A Kormány a jogállam oldalán áll

A Kormány határozott álláspontja szerint a jogállamiság olyan érték, amely keretet ad, és mint viszonyítási pont zsinórmértékként szolgál mindennapjaink során. A plurális demokrácia olyan érték, amelyet minden áron meg kell védeni, és amelyet a Kormány meg is fog védeni minden olyan eszmével, vagy cselekedettel szemben, amely a kirekesztésre és a gyűlöletre épül.

2012. március 19-én bejelentés érkezett a Budapesti Rendőr-főkapitányságra, amelyben egy vonulások rendezvény megtartását jelentették be. Egy olyan eseményt, amelynek célja a Magyar Gárda 2007. aug. 25-i megalakulásáról való megemlékezés. A Magyar Gárda működését korábban a bíróság betiltotta, hiszen olyan elvek mentén működött, amelyek nem voltak összeegyeztethetőek az ország demokratikus rendjével és elveivel.

A Budapesti Rendőr-főkapitányság nem engedélyezte a felvonulást, azonban a bejelentő jogorvoslati kérelmének helyt adva a Fővárosi Törvényszék engedélyezte, vagyis végzésében hatályon kívül helyezte a korábbi tiltó határozatot, ezáltal a Rendőrség rendezvényt tudomásul vett rendezvényként kell, hogy kezelje.

A Kormány - a jogállami normáknak megfelelően - természetesen tiszteletben tartja a független bíróság döntését, ugyanakkor semmiféle kétséget sem kíván hagyni afelől, hogy a legkevésbé sem ért egyet a Magyar Gárda által képviselt eszmeiséggel, illetve azokkal, akik a kirekesztő és gyűlölködő eszmékkel, vagy az erőszakkal közösséget vállalnak. Éppen ezért - a mélyen gyökerező demokrácia-tudata miatt - nyomatékosan felhívja a figyelmet a hatályos jogszabályi rendelkezések megtartására és megtartására. A Kormány egyértelművé kívánja tenni mindenki számára, hogy az erőszak-monopóliuma az államé, és a rendfenntartásban nincs helye semmiféle, illegális félkatonai szervezetek működésének.

A Kormány leszögezi továbbá, hogy a rendezvény biztosítására a Rendőrség bevonásával minden szükséges előzetes intézkedést meg fog tenni. Amennyiben pedig az eseményen bármilyen, a jogszabályok betűjével, vagy szellemével ellentétes fellépésre kerülne sor, úgy a Kormány a leghatározottabban fel fog lépni és mindent meg fog tenni annak érdekében, hogy garantálja a rendet és a köznyugalmat, miként azt Cegléden is egyértelművé tette, amikor jelentős erővel vonult a helyszínre, megteremtve minden állampolgár biztonságát: vallási, etnikai, politikai hovatartozásuktól függetlenül.

Budapest, 2012. augusztus 24.

KORMÁNSZÓVIVŐI IRODA

## Sikeres LEADER pályázatok Megújult templom és kápolna

Az Új Magyarország Vidékfejlesztési Program (UMVP)-III. tengelye keretében lehetőség adódott az országosan védett műemlékek, illetve a helyi védelem alatt álló épületek felújítására pályázni. A pályázatokat a területen működő helyi LEADER akciócsoportokhoz lehetett benyújtani.

A Mikóházi Görögkatolikus Egyházközség sikeresen pályázott leányegyháza, a Felsőregmeci Görögkatolikus kápolna felújítására a Zempléni Táj Vidékfejlesztési Egyesületnél.

A sikeres pályázat által elnyert 100%-os Európai Unió és magyar állami támogatás összege: 19.881.191 forint volt.

A közel száz éve, eredetileg iskola-kápolnának épült épület az idők során annyira elhasználódott, hogy a felújítása elkerülhetetlenné vált, a kis leányegyház anyagi lehetőségei viszont ezt nem tették lehetővé.

A sikeres pályázat révén sor került az épület teljes külső és belső felújítására, a falak új betonkoszorúval történő megerősítésére, a tetőszerkezet teljes cseréjére, a nyílászárók cseréjére, új belső padozat készítésére, külső és belső festésekre, a környezet parkosítására. Így egy megújult, jelentősen meg is szépült a kápolna várja a helyi hívőket, beleértve a hitét őszintén gyakorló roma közösséget is, és a településre látogató érdeklődő turistákat, látogatókat.

A megújult kápolna ünnepélyes felszentelésére 2012. július 29-én került sor, melyet dr. Orosz Atanáz püspök, a Miskolci Apostoli Exarchátus püspök exarchája végzett a jelenlévő további nyolc görög katolikus lelkipástorral koncelebrált ünnepi

szentmise keretében.

Ugyanezen program keretében sikeresen pályázott a Filkeházi Görögkatolikus Egyházközség is a helyi, országosan védett műemlék görög katolikus templom felújítására. Az elnyert támogatás szintén 100%-os, az Európai Unió és magyar állami támogatás összege: 20.946.074 forint volt.

A pályázati és kivitelezési tervek dokumentációk alapján a felújítás első sorban az épület mozgásából adódó szerkezeti repedések helyreállítására, a további szerkezeti mozgások megszüntetésére, a felszíni-, a talaj- és a csapadékvizek elvezetési rendszerének kiépítésére, templom teljes felületének újravakolására, festésére, ajtók, ablakok cseréjére, a belső padlózat cseréjére, kövezett templom feljáró készítésére, a környezet további parkosítására irányult.

A felújítás révén kívül és belül teljesen megújult és megszüpült templom ünnepélyes felszentelésére 2012. augusztus 12-én került sor nagyszámú helyi és innen elszármazó, valamint a környező településekről ide érkező hívő, meghívott vendég jelenlétében.

A szentelési szertartást ezúttal is dr. Orosz Atanáz püspök exarcha vezette a nagyszámban jelenlévő görög és római katolikus papság közreműködésével.

Mindkét ünnepi eseményen jelen volt a Zemplén Televízió stábjá is, s adása révén a közel és távolabb élők is részeseivé válhattak e felemelő ünnepeknek, s ők is értesülhettek az elnyert támogatásról, s láthatták a támogatás révén teljesen megújult, megszüpült kápolnát, templomot.



ÚJ MAGYARORSZÁG  
VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAM  
2007-2013



ÚJ SZÉCHENYI TERV

### SAJTÓKÖZLEMÉNY

#### SPORTÖLTÖZŐK A SÁTORALJAJHELYI SPORTPÁLYÁN

2012/ július / 26

Európai Unió támogatással megújulnak a sátoraljaiújhelyi sportpályán az öltözők. A beruházás az ÉMOP-3.1.2/E-11-2011-0097 számú "Településrekonstrukció és sportöltöző építése Sátoraljaiújhelyen" című projekt keretében valósul meg az Észak-Magyarországi Regionális Fejlesztési Ügynökség közreműködésével. A beruházás 105.945.405,- Ft költségéből 95% azaz 100.648.135,- Ft a támogatás. A projekt az Európai Unió támogatásával és az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.

Sátoraljaiújhely Város Önkormányzata  
Cím: 3980 Sátoraljaiújhely, Kossuth tér 5.  
E-mail: fejleszt@satoraljaiujhely.hu  
Honlap: www.satoraljaiujhely.hu



A projektek az Európai Unió támogatásával valósulnak meg.



ÚJ SZÉCHENYI TERV

### SAJTÓKÖZLEMÉNY

#### INFRASTRUKTÚRA FEJLESZTÉS PÁLHÁZA VÁROSI KÖNYVTÁRBAN

2012 /augusztus / 06

**Informatikai eszközök beszerzése és szolgáltatásbővítés valósul meg Pálháza Városi Könyvtárban**

A Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Humán Erőforrás Programok Irányító Hatósága által meghirdetett "Könyvtári szolgáltatások összehangolt infrastruktúra-fejlesztése - "Tudásdepó Expressz" című pályázati alapjából Pálháza Város Önkormányzata TIOP-1.2.3-11/1-2012-0021 azonosítószámú 8 000 000.- Ft vissza nem térítendő 100%-os támogatást nyert Pálháza Városi Könyvtár infrastruktúra- fejlesztésére. A 2012. július 02 -án megkezdett projekt várható befejezése 2012. december 31.

A projekt célja a Pálházi Térségi Művelődési Ház és Könyvtár a mai kor elvárásainak megfelelő szolgáltatás nyújtásának megteremtése, modern informatikai eszközállomány beszerzésével és szolgáltatásbővítéssel.

A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.

Hegyközi Általános Iskola, Nyelvoktató Szlovák Nemzetiségi Általános Iskola, Alapfokú Művészetoktatási Intézmény, Óvoda, Szlovák Nemzetiségi Óvoda és Egységes Óvoda- Bölcsőde  
Cím: Cím: 3994 Pálháza Vásártér u. 13.  
Telefon: +36 (47) 370 - 028  
E-mail: paliskola@freemail.hu  
Honlap: www.hegykozisuli.hu



A projektek az Európai Unió támogatásával valósulnak meg.



ÚJ SZÉCHENYI TERV

### SAJTÓKÖZLEMÉNY

#### ISKOLAI KÖNYVTÁR FEJLESZTÉSE A HEGYKÖZI ÁLTALÁNOS ISKOLA-ÓVODÁBAN PÁLHÁZÁN

2012 /augusztus / 06

**Informatikai eszközök beszerzése és szolgáltatásbővítés valósul meg a Hegyközi Általános Iskola könyvtárban**

A Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Humán Erőforrás Programok Irányító Hatósága által meghirdetett "Könyvtári szolgáltatások összehangolt infrastruktúra fejlesztése - "Tudásdepó Expressz" című alapjából a Hegyközi Általános Iskola, Nyelvoktató Szlovák Nemzetiségi Általános Iskola, Alapfokú Művészetoktatási Intézmény, Óvoda, Szlovák Nemzetiségi Óvoda és Egységes Óvoda- Bölcsőde TIOP-1.2.3-11/1-2012-0115 azonosítószámú és "Iskolai könyvtár fejlesztése a Hegyközi Általános Iskola- Óvodában Pálházán" címmel 5 500 000.- Ft vissza nem térítendő 100%-os támogatást nyert. A 2012. július 2-án megkezdett projekt várható befejezése 2012. december 31. A projekt célja a pálházi Hegyközi Általános Iskola könyvtárának, a mai kor elvárásainak megfelelő szintű működésének biztosítása, modern informatikai eszközállomány beszerzésével és szolgáltatás bővítésével. A projekt keretében IKT eszközök és szoftverek, kiemelten integrált könyvtári szoftverrendszer kerül beszerzésre. A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.

Hegyközi Általános Iskola, Nyelvoktató Szlovák Nemzetiségi Általános Iskola, Alapfokú Művészetoktatási Intézmény, Óvoda, Szlovák Nemzetiségi Óvoda és Egységes Óvoda- Bölcsőde  
Cím: Cím: 3994 Pálháza Vásártér u. 13.  
Telefon: +36 (47) 370 - 028  
E-mail: paliskola@freemail.hu  
Honlap: www.hegykozisuli.hu



A projektek az Európai Unió támogatásával valósulnak meg.

## Megjelent a Magyar Verbunkos Zene CD-sorozat 7. darabja

"A verbunkos zene segített magyar-  
rá lenni, segített magyarnak maradni,  
segített Európában helyállani."  
(Szabolcsi Bence)

A sátoraljaújhelyi székhelyű Lavotta János Kamarazenekar (művészeti vezető: Dombóvári János), ~ Alapítvány, valamint ~ Művészeti Iskola az elmúlt másfél évtizedben monográfiával (1994), az első Lavotta-CD (1995, 2005), továbbá a Magyar Verbunkos Zene (2000, 2004, 2006, 2010) című összeállítások megjelentetésével a magyar zenei romantika korára, s benne elsősorban a Tállyán nyugvó verbunkos-szerző, hegedűvirtuóz, az első színházi karmester, házitánító Lavotta János tevékenységére kívánja a figyelmet ráirányítani.

A Magyar Verbunkos Zene sorozatának legújabb CD-je ezúttal olyan válogatás, amelynek nem titkolt szándéka, hogy Lavotta kamaraművein

belül a hegedűduók különleges világát a magyar hegedűpedagógia szereplőivel megismertesse.

Lavotta János (1764-1820) zeneszerzői termésében mintegy 20, opuszszámmal jelölt hegedűduót, valamint 17 jelzés nélküli kürtduót találunk. Ezek a darabok bár szolgálhattak házi muzsikálás céljával is, azonban e duókkal a szerző pedagógiai szándéka nyilvánvaló. A felvételen az op.22-es, "könnyű" hegedűduók 14 darabja, valamint az op.49-es hat magyar hegedűduó hallható.

**Amikor a hegedűduók életre kelnek...**

A duók utóélete szempontjából fontos fejleménynek nevezhetjük a MTA Zenetudományi Intézete pedagógus ösztöndíját, amelyet e sorok írója az 1990-es évek elején három alkalommal is sikerrel pályázott meg. Bárdos Kornél, majd Domokos Mária mentorsága mellett így vehette kezébe -

egyebek között - Lavotta hegedű-, valamint kürtduóinak kéziratát. A szólamok egymás alá kottázása lehetővé tette számára, hogy a duókkal hangszeresként is foglalkozhatott. Mindez feltétele volt annak a 2010. március 11-ei - a duók szempontjából akár zenetörténeti jelentőségűnek is nevezhető - hangversenynek a sátoraljaújhelyi Lavotta-házban, amelynek programjában mind a 20 hegedűduó előadása szerepelt.

Lavotta fentiekben taglalt két hegedűduó-sorozatának kottakiadása több mint időszerű. Egyrészt, mert a meglévő magyar hegedűirodalom mindmáig nélkülözi a zenei romantika korának az alap- és középfokon jól használható hazai darabjait, másrészt olyan művekről van szó, amelyek hegedűpedagógiánk előtt egyelőre ismeretlenek.

Bízhatunk abban, hogy Lavotta János születésének közelgő 250. évfordulójára kottakiadásunk - a már meg-

jelent CD-felvétel után - ebbéli adósságát 2014-ig pótolja, és hegedűduóit a közoktatási intézmények, tanárok, növendékek számára hozzáférhetővé teszi.

A Dombóvári János (hegedű) és Szabó Sándor (hegedű, brácsa) közreműködésével létre jött CD megjelenése része annak a jubileumi sorozatnak, amellyel a negyedszázada igazgató, valamint a hatvanadik életévében járó zenepedagógus szándéka szerint a zenét szerető hallgatókat kívánja megörvendeztetni.

A lemezfelvétel a sátoraljaújhelyi görög katolikus templomban készült Osváth Zoltánnak, a sorozat korábbi készítőjének irányításával. A borító ismertetőjét Dombóvári János írta, a német nyelvű fordítás Czagány Zsuzsa zenetörténész munkája. A lemezborító tervezője Szigeti Sándor, a szerkesztést a Kontraszt Design Kft. végezte.

## Nyári játszóház zajlott a Családsegítő és Gyermejköléti Szolgálat szervezésében

Az Egyesített Szociális Intézmény Családsegítő és Gyermejköléti Szolgálat a játszóházat szervezett Sátoraljaújhelyen, a város gyermekeinek. Ezt a tevékenységet 1999-től, immáron 13. esztendeje végzi a Szolgálat.

A Hősök terén lévő épület szép kerthelyiségében, 2012. július 23-tól augusztus 3-áig zajlottak a foglalkozások, melyeken 4-14 éves korig vettek részt a gyermekek. A játszóház lelkes résztvevői között sok volt az évek óta visszatérő, de sok új arccal is találkoztunk.

A gyermekek a sokszínű foglalkozások során minden nap tanultak valami újat, mindenki megtalálta az igazán kedvére való elfoglaltságot. Sokféle anyaggal dolgoztak, többféle technikát használtak, fejlesztették kreativitásukat.

Lehetőség nyílt - többek között - gyöngyfüzésre, gyöngyfigurák készítésére, gipszöntésre és festésre. Nagy örömmel formáztak gyurmából, sógyurmából, tetszetős vázakat készítettek üvegfestéssel és bohókás fakanálbábokat alkottak a kisebbek és na-

gyobbak egyarant.

Szívesen készítettek papírból szélforgót, szeretetszívet és sok más, ötletesebbnél ötletesebb tárgyat. Évről évre népszerűek a fonalbabák, a "pókháló" és egyéb dísz tárgyak.

Az idei játszóház repertoárjának egyik új eleme az arcfestés volt, melyet a gyermekek, a szülők és a nagyszülők egyaránt nagy lelkesedéssel és örömmel fogadtak. Sok mesefigura, kedvelt mesehős ábrája került fel a gyermekarcokra a két hét alatt.

A kézműves alkotások mellett lehetőség volt az önfeledt játékokra, mozgásra, szórakozásra is.

Minden nap elkalauzolhattuk a gyermekeket a klasszikus mesék világába, megbeszéltük a tanulságokat, levontuk a következtetéseket.

A gyermekek különösen kedvelt játék a rókavadászat volt, melynek végén a legügyesebb és legszorgalmasabb résztvevőket - a nap zárásaként - adományból származó játékokkal jutalmaztuk.

A gyermekekkel szakképzett dolgozók foglalkoztak. Munkánkban ön-



kéntes segítő is szerepet vállalt. Az ötleteket és lehetőségeket kínáló eseményeken díjmentesen vehettek részt az érdeklődők. Ez idő alatt megszerzett tapasztalataink azt mutatják, hogy azon szakmai tevékenységek, melyeket a játszóház ideje alatt végzünk, hozzájárulnak a gyermekek értelmi, érzelmi és erkölcsi fejlődéséhez.

Tevékenységünk segítséget jelentett azoknak a családoknak is, ahol a szülők dolgoznak, így a gyermekek napközbeni elhelyezése és foglalkoztatá-

sa megoldott volt a hosszú nyári szünet ezen időszakában. Programjainkkal színesebbé tettük azon gyermekek életét, akiknek nincs lehetőségük nyaralásra, kirándulásra, de azok a résztvevők is új élményekkel gazdagodtak, akiknek már volt egyéb nyári elfoglaltságuk.

A visszajelzések azt mutatják, hogy kis vendégeink nagyon jól érezték magukat, jelezve részvételi szándékukat a jövő évi játszóházi foglalkozásokra.

IGNÉCZINÉ SIMKÓ KATALIN

## Így rombolják le Tokaj Hegyalja mítoszait



A Tokaj-Hegyaljával kapcsolatos mítoszokat le kell rombolni, állítja egy történész, aki olyan levéltári adatokra hivatkozik, amelyek bizonyítják, hogy az 1200-as évektől már magas színvonalú szőlőtermesztés folyt Hegyalján. Nagy Kornél, a Magyar

Tudományos Akadémia Bölcsészettudományi Központ Történettudományi Intézetének tudományos munkatársa olyan 13., 14. és 15. századi levéltári forrásokat talált, amelyek több fontos szőlőhegyet említenek, vagyis írásos bizonyítékok is vannak arra, hogy 5-600, de több esetben akár 700 éve folyik magas minőségű szőlőtermesztés a ma is legjobbaknak tartott hegyaljai termőterületeken.

Egy történésznek az a feladata, hogy mítoszokat romboljon. Azokkal a mítoszokkal mindenképpen le kell számolni, amelyek még mindig meghatározzák a Tokaj-Hegyaljával kap-

csolatos gondolkodást - vélekedik Nagy Kornél történész. A Magyar Tudományos Akadémia Történettudományi Intézetének tudományos munkatársa arról is nyilatkozott, hogy az eddigi vélekedéstől eltérően már jóval előbb, az 1200-as évek végétől kezdve magas színvonalú szőlőtermesztés folyt Hegyalján. Eddig a szőlőhegyek történetét többnyire csak a 16. vagy a 17. századig lehetett visszavezetni. A mostani kutatások alapján azonban több fontos termőterület, szőlőhegy esetében írásos említések kerültek elő a 14., 15., vagy akár a 13. századból.

Tehát 5-600, de több esetben akár 700 éve folyik magas minőségű szőlőtermesztés a ma is legjobbaknak tartott hegyaljai termőterületeken.

A korábbi vélekedés szerint Szepsi Lackó Máté készítette az első aszú-

bort, a 17. század első felében. Néhány éve azonban a Borbarát magazinban Zelenák István tokaji történész publikált egy olyan okleveles forrást, amely szerint már a 16. század második felében, 1571-ben aszúbor készült Tokaj-hegyalján.

Nagy Kornél kutatásai azt igazolják, hogy az 1200-as évektől írásos nyoma van a hegyaljai szőlőkultúrának. Az aszú korábbi említését nem sikerült fellelni, de a történész elmondta: a források alapján lehet tudni, hogy miként folyt a szőlőművelés és mikor volt a szüret. Ezek az adatok nem bizonyítják, hogy aszúborok is készültek, de olyan termelési körülményekre utalnak, hogy elvileg elképzelhető, hogy a 16. századi említést megelőző évszázadokban is készülhetett aszú, vagy legalábbis samorodni típusú édes bor.

## Zemplén Televízió műsora: 2012. szeptember 3 - 23

Minden nap:	20:40	Parlamentben történt	2012. szeptember 11. (kedd)	19:00	Hír 7	Alkotmányról Stumpf István alkotmánybíróval				
9:00 Előző napi délutáni adás ismétlése	21:40	Hír 7 (ism.)	18:00	Fogadóóra - Sárospatak	19:20	Kisfilmek				
13:00 Képújság	19:00	Hír 7	19:00	Hír 7	20:40	Közérdekű aktuális				
2012. szeptember 03. (hétfő)	22:00	Képújság	19:20	Értékek nyomában: Aszúképzés	21:40	Hír 7 (ism.)				
18:00 Közérdekű aktuális: Tolcsva Borfesztivál (1.rész)	2012. szeptember 07. (péntek)	18:00	Sportról Sportra	19:40	Műsorcsere	19:40	Kisfilmek			
18:30 Katedra - oktatási magazin	18:30	Mecénás - kulturális magazin	18:30	Mecénás - kulturális magazin	20:10	Határon túl - Ismerjük meg egymást (11.rész ism.)	20:40	Városháza hírei		
19:00 Hír 7	19:00	Hír 7	19:00	Hír 7	20:40	Fogadóóra - Sárospatak	21:10	Sorstársak		
19:20 Állatbarát magazin	19:20	Horgászpercek: 100 óras horgászverseny Sárospatak	20:10	Határon túl - Ismerjük meg egymást (11.rész ism.)	21:40	Hír 7 (ism.)	21:40	Hír 7 (ism.)		
19:40 Határon túl: Borsi fesztivál	19:50	Közérdekű aktuális: Hungária Kupa Nemzetközi Tájfutó Verseny	20:40	Fogadóóra - Sárospatak	22:00	Képújság	22:00	Képújság		
20:40 Közérdekű aktuális	20:40	Sportról Sportra	2012. szeptember 12. (szerda)	18:00	Vágás nélkül: Bányásznap Pálháza	2012. szeptember 16. (vasárnap)	18:00	Barangolás "Irány Tokaj-hegyalja" - Szegi		
21:10 Katedra - oktatási magazin	21:10	Mecénás - kulturális magazin	18:00	Vágás nélkül: Bányásznap Pálháza	18:20	Zempléni életképek	18:20	Zempléni életképek		
21:40 Hír 7 (ism.)	21:40	Hír 7 (ism.)	18:30	Sportmagazin	19:00	A héten történt	19:00	A héten történt		
22:00 Képújság	22:00	Képújság	19:00	Hír 7	20:20	Hangverseny: Crescendo Záróhangverseny	20:20	Hangverseny: Crescendo Záróhangverseny		
2012. szeptember 04. (kedd)	2012. szeptember 08. (szombat)	18:00	Fogadóóra - Sátoraljaújhely	18:00	Közérdekű aktuális: Mazsorett Fesztivál Sajúhely	2012. szeptember 17. (hétfő)	18:00	Unser Bildschirm - német nemzetiségi magazin: V. Regionális Német Nemz. Feszt. Hercegkút		
19:00 Hír 7	18:00	Közérdekű aktuális: Mazsorett Fesztivál Sajúhely	19:00	Hír 7	19:00	Hír 7	18:15	Zemplinske Zvesti - szlovák nemzetiségi magazin: Szlovák Általános Iskola		
19:20 Közérdekű aktuális: Tolcsva Borfesztivál (2.rész)	19:00	Hír 7	19:20	Ismeretterjesztő kisfilmek	20:40	Vágás nélkül	18:30	Katedra - oktatási magazin		
19:50 Civil szféra: Helyi Termék Fesztivál Sátoraljaújhely	19:20	Közérdekű aktuális	20:40	Közérdekű aktuális	21:40	Hír 7 (ism.)	19:00	Hír 7		
20:10 Határon túl - Ismerjük meg egymást - Filmszemle Sátoraljaújhely (11.rész)	20:40	Sportról Sportra	21:40	Hír 7 (ism.)	22:00	Képújság	19:20	Vadászati magazin		
20:40 Fogadóóra - Sátoraljaújhely	2012. szeptember 09. (vasárnap)	18:00	Egyházi közvetítés	18:00	Egyházi közvetítés	2012. szeptember 13. (csütörtök)	18:00	Régióink és az EU: "Irány Tokaj-hegyalja" - Bodr. kereszttúr		
21:40 Hír 7 (ism.)	18:00	Egyházi közvetítés	19:00	A héten történt	19:00	Hír 7	18:30	Gombázzunk együtt		
22:00 Képújság	20:20	Közérdekű aktuális: Városnap Pálháza	20:20	Közérdekű aktuális: Városnap Pálháza	19:20	Önkormányzati ülés közvetítése - Sátoraljaújhely	19:00	Hír 7		
2012. szeptember 05. (szerda)	21:00	Hangverseny Crescendo Nyári Akadémia - Szalonkoncert II. rész	2012. szeptember 14. (péntek)	18:00	Sportról Sportra	2012. szeptember 18. (kedd)	18:00	Képviselők - Sátoraljaújhely		
18:00 Képviselők - Sárospatak	22:00	Képújság	18:00	Sportról Sportra	18:30	Mecénás - kulturális magazin	19:00	Hír 7		
19:00 Hír 7	2012. szeptember 10. (hétfő)	18:00	Közérdekű aktuális: Ruszin magazin Komlócska	18:00	Egyházi idő	19:00	Hír 7	19:20	Zemplén Természeti Értékei	
19:20 Vágás nélkül: Certa Kft. Sátoraljaújhely	18:00	Közérdekű aktuális: Ruszin magazin Komlócska	18:30	Egyházi idő	19:00	Hír 7	19:20	Zempléni életképek		
19:50 Régióink és az EU Hercegkúti Napok - Sváb party	19:00	Hír 7	19:20	Közérdekű aktuális: V. Regionális Német Nemzetiségi Fesztivál Hercegkút	19:20	Sportról Sportra	19:40	Civil szféra		
20:10 Műsorcsere	19:20	Közérdekű aktuális: V. Regionális Német Nemzetiségi Fesztivál Hercegkút	20:40	Közérdekű aktuális	21:10	Mecénás - kulturális magazin	20:10	Határon túl - Ismerjük meg egymást (12.rész)		
20:40 Képviselők Sárospatak	19:40	Határon túl	21:10	Egyházi idő	21:40	Hír 7 (ism.)	20:40	Képviselők - Sátoraljaújhely		
21:40 Hír 7 (ism.)	2012. szeptember 06. (csütörtök)	18:00	Parlamentben történt	19:00	Hír 7	2012. szeptember 15. (szombat)	18:00	Közérdekű aktuális: Gyermekszínház - Kukori és Kotkoda		
22:00 Képújság	18:00	Parlamentben történt	19:00	Hír 7	19:20	Kipufogó - technikai magazin	18:30	Sorstársak Sárospatak		
2012. szeptember 06. (csütörtök)	19:00	Hír 7	19:20	Kipufogó - technikai magazin	19:50	Közérdekű aktuális: Arany Est Sárospatak	19:00	Hír 7		
18:00 Parlamentben történt	20:40	Közérdekű aktuális	21:10	Egyházi idő	21:40	Hír 7 (ism.)	19:20	Vágás nélkül: Beszélgetés az		
19:00 Hír 7	21:10	Egyházi idő	21:40	Hír 7 (ism.)	22:00	Képújság	20:20	Hangverseny (ism.)		
19:20 Kipufogó - technikai magazin	2012. szeptember 21. (péntek)	18:00	Sport hírek Zemplénből	18:30	Mecénás - kulturális magazin	19:00	Hír 7	19:20	Vadászati magazin	
19:50 Közérdekű aktuális: Arany Est Sárospatak	18:00	Sport hírek Zemplénből	18:30	Mecénás - kulturális magazin	19:00	Hír 7	19:50	Kisfilmek		
21:10 A hónap témája - Füzér	18:30	Mecénás - kulturális magazin	19:00	Hír 7	19:20	Vadászati magazin	20:40	Sport hírek Zemplénből		
	19:00	Hír 7	19:20	Közérdekű aktuális	19:40	Kisfilmek	20:40	Zempléni portré		
	19:20	Közérdekű aktuális	19:40	Kisfilmek	20:40	Zempléni portré	21:10	Határon túl		
	19:50	Kisfilmek	20:40	Sport hírek Zemplénből	21:10	Mecénás - kulturális magazin	21:40	Hír 7 (ism.)		
	20:40	Sport hírek Zemplénből	21:10	Mecénás - kulturális magazin	21:40	Hír 7 (ism.)	22:00	Képújság		
	21:10	Mecénás - kulturális magazin	21:40	Hír 7 (ism.)	22:00	Képújság	2012. szeptember 22. (szombat)	18:00	Zempléni portré	
	21:40	Hír 7 (ism.)	22:00	Képújság	2012. szeptember 23. (vasárnap)	18:00	Hangverseny közvetítés: Crescendo opera - Dido és Aeneas	19:00	A héten történt	
	22:00	Képújság	2012. szeptember 22. (szombat)	18:00	Zempléni portré	18:30	Határon túl	19:00	A héten történt	
	18:00	Zempléni portré	18:30	Határon túl	19:00	Hír 7	19:20	Közérdekű aktuális		
	18:30	Határon túl	19:00	Hír 7	19:20	Közérdekű aktuális	19:40	Kisfilmek		
	- Közérdekű aktuális	19:00	Hír 7	19:20	Közérdekű aktuális	19:40	Kisfilmek	20:40	Zempléni portré	
	19:00	Hír 7	19:20	Közérdekű aktuális	19:40	Kisfilmek	20:40	Zempléni portré		
	19:20	Közérdekű aktuális	19:40	Kisfilmek	20:40	Zempléni portré	21:10	Határon túl		
	19:50	Kisfilmek	20:40	Sport hírek Zemplénből	21:10	Mecénás - kulturális magazin	21:40	Hír 7 (ism.)		
	20:40	Sport hírek Zemplénből	21:10	Mecénás - kulturális magazin	21:40	Hír 7 (ism.)	22:00	Képújság		
	21:10	Mecénás - kulturális magazin	21:40	Hír 7 (ism.)	22:00	Képújság	2012. szeptember 23. (vasárnap)	18:00	Hangverseny közvetítés: Crescendo opera	
	21:40	Hír 7 (ism.)	22:00	Képújság	2012. szeptember 19. (szerda)	18:00	Városháza hírei: Sajúhely	18:30	Sorstársak Sárospatak	
	22:00	Képújság	2012. szeptember 19. (szerda)	18:00	Városháza hírei: Sajúhely	18:30	Sorstársak Sárospatak	19:00	Hír 7	
			18:00	Közérdekű aktuális: Gyermekszínház - Kukori és Kotkoda	18:30	Sorstársak Sárospatak	19:00	Hír 7	19:20	Vágás nélkül: Beszélgetés az
			18:30	Sorstársak Sárospatak	19:00	Hír 7	19:20	Vágás nélkül: Beszélgetés az		

## A lokálpatriotizmus mint életforma

Napjainkban sokféle inger ér az egyszerű hétköznapiakon is. Ötven tévécsatorna önti az emberre a nélkülözhetetlen híreket és reality show-kat, e-mailek sokasága árasztja el a postafiókokat, roppant fontos információkat oszt meg mindenki a közösségi oldalakon, amit "lájkolni" kell. A nagy ügybuzgalomban szinte el is tűnnek azok az értékek - vagy legalábbis háttérbe szorulni látszanak - melyek évszázadok óta meghatározzák mindennapjainkat. A régi időkben sokkal kevesebb inger érte az embereket, több idő volt mindenre hisz nem volt ilyen retentő gyors az információ áramlás, nem tudtuk 10 perccel a bekövetkezése után azt, hogy a Kamcsatka-félszigeten egy 0,8 erősségű földrengés volt délután kettőkor. Arról vitatkozhatnánk, hogy jobb volt-e az akkori élet. A világ felgyorsult, az életmód megváltozott és ezt bizony mindenkinek követni kell, vagy legalábbis ajánlott ha a mai világban akar élni. De talán van egy közösségi érzés, mely akár még divatos is lehet napjainkban. Ez nem más, mint a lokálpatriotizmus. Bizony nem szégyen az, ha szűkebb hazánk kapcsán van mire büszkének lennünk. Nem szégyen az, hogy csodálatos természeti környezetben élhetünk. Nem szégyen, hogy gyönyörű építményeink vannak, és nem szégyen az sem, hogy olyan lehetőségeink vannak a kikapcsolódásra, sportolásra, melyhez hasonló kevés ekkora méretű városban adatik meg. A napi rohangálásban ezekről ritkán emlékezünk meg. Talán sok-

szor eszünkbe sem jutnak hasonló gondolatok, pedig van mire büszkének lennünk. Néha bizony nehéz elvonatkoztatni a gondoktól és a város, Sátoraljaújhely értékeit számba venni. Ha egyszerűen nem a negatívumokat, hanem a számunkra tetsző dolgokat figyelünk meg jobban, ha fölemeljük tekintetünket sétálás közben és elcsodálkozunk egy öntöttvas erkély mives díszein, üldögélünk egy kicsit a zenélő szökőkút mellett visszaemlékezve arra, hogy nézett ki az egykor ott éktelenkedő szovjet hősi emlékmű biztos, hogy jóleső érzés fog el bennünket. Ha az ország egy távoli szegletében fölkapjuk a fejünket arra, hogy egy vadidegen ember azt mondja, hogy "új helyi", és mi rögtön tudjuk ez mit jelent. Ha távoli útról érkezünk haza, és Szerencsét elhagyva meglátjuk a Sátor-hegyet kellemes, bizsergő érzés fog el minket: otthon vagyunk. Ha ilyen szemszögből nézzük az életünket és sikerül ezeket az érzéseket néha szabadjára engedni büszkén állapíthatjuk meg, hogy az ország észak-keleti csücskén a polgárok egy kicsit másabbak, egy kicsit fölvilágosultabbak sok más településen élől. Hiszen itt már több mint 750 éve városban élnek az emberek, hogy olyan értékeink vannak mely kevés más városban adatik meg. Nyugodtan kimondhatjuk, hogy jó itt élni és megfogalmazhatjuk a lokálpatriotizmus kapcsán fölmerülő érzést: Szeretlek Sátoraljaújhely!

## Olvasói levél

Kedves Újhelyiek!

Nagyon szeretek utazni, itthon is, külföldön is.

Sátoraljaújhelyt régóta ismerem, sok minden köt ide. Az utóbbi néhány évben már nem csak a hegyek, a táj szépsége vonz, hanem maga a város is. Megújult, megszépült! A sétáló utca, a Rendezvény tér bármely európai város főterével felveszi a versenyt. Megépült a Magas hegyen a kalandpark. Híre van az egész országban. (Pár napja, mikor ott "kötéltáncoltam" az egyik akadályon, állítólag, könnyölgve kértem a túravezetőt, hogy ne hagyjon ott, ne vegye le rólam a szemét!)

Gimnazista lányom csodálatos él-

ményekkel jött haza az Újhelyen töltött erdei iskolából. A teljes budapesti Madách Gimnázium ennek az erdei iskolának a keretében rendezett egyhetes rendezvénnyel adózott Rákóczi és kora emlékének.

Büszke vagyok rá magyarként, hogy hazámban vannak ilyen városok, mint Sátoraljaújhely. Büszké lehetnek az újhelyiek, hogy ilyen városuk van! De valóban büszké erre? Tudom, nehezebb lelkesedni azért, amink már megvan. Ilyen az emberi természet: valaminek a hiánya mindig szembetűnőbb.

De álljanak meg egy percre! Nézzék városukat egy idegen szemével! Lássák meg a csodát, ami elsősorban nem a turistáknak, hanem Önöknek újhelyieknek épült, szépült.

MIASNIKOV MÁRIA, BUDAPEST

## Olvasói levél

A tiszta környezetért

A napokban Sátoraljaújhelyen a szépen felújított központ felé tartottam, amikor szembe jött velem a járdán egy idős, sovány gyenge asszony, akin látszott, hogy a mozgás nehezére esik. Amikor mellém ért, lassan lehajolt és felvett a földről egy felelőtlenül eldobott cigaretta csikket. Először arra gondoltam, hogy ime egy szegény nő, akinek nem telik cigaretta és az eldobott csikkekből fedezi magának a dohányzükségletét. De csalódtam! A hölgy a felvett csikket a közeli szeméttartó kosárba dobta. Ez annyira mehatott, hogy hirtelen könny szökött a szemembe. Az idős asszony, akinek a lehajlás is nehezen ment, felvette a dohányos által eldo-

bott cigarettavéget, mert láthatólag zavarta a szemét.

A felelőtlen dohányosok meg ott dobják el a csikket, ahol éppen befejezték a cigaretta elszívását és nem képesek a néhány lépéssel arrébb lévő szemetes kosárba dobnia azt.

Sajnos, nem mindenkiben fejlődött ki az a szemlélet, hogy vigyázzon a környezetre és tisztaságra. Jó lett volna, ha a sok felelőtlenül szemetelő látta volna, ahogyan a nehezen lehajló idős nő felveszi a csikket és a megfelelő helyre dobja.

Azt kívánom az ismeretlen hölgynek, hogy az Isten még sokáig éltesse erőben, egészségben, hogy példás magatartásával még sok fiatalat neveljen a környezete tisztaságának megőrzésére!

BOKOR JÓZSEF, MIKÓHÁZA

**Ú SZÉCHENYI TERV**

**„MOTOROS SZABADIDŐS JÁRMŰKÖLCSÖNZŐ KIALAKÍTÁSA MIKÓHÁZÁN”**

ÉMOP-2.1.1/C-11-2011-0018

Zemplénre fell!  
Kaland-túra-termesztésen



www.zemplenikaland.hu

Zemplén Natur

Nemzeti Fejlesztési Ügynökség  
www.ajtokechennyi.gov.hu  
99 48 238 838

MAGYARORSZÁG MEGJELŐLÉSE

A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap támogatásával valósult meg.

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
129/2012. (VIII. 9.) MVH  
KÖZLEMÉNYE

a borászati melléktermékek begyűjtéséhez a 2012/2013. borpiaci évben alkalmazandó költségtérítési összegekről

**I. Beszállítási költségtérítés**

A szőlőfeldolgozás és a borkészítés során keletkező melléktermékek kivonásáról és támogatással történő leparlásáról szóló 70/2012. (VII. 16.) VM rendelet 9. § (7) bekezdése értelmében: „A leparlóüzem által a kötelezettek fizetendő szállítási költségtérítésre vonatkozó összegeket – a 14. § szerinti leparlóüzem tájékoztatása alapján – a miniszter hagyja jóvá a következő borpiaci évre vonatkozóan minden év július 31-ig. A miniszter a jóváhagyott összegekről tájékoztatja az MVH-t, amely a tájékoztatás közzétételétől számított 15 napon belül azt közleményben közzéteszi.”

Az agrárpolitikáért felelős miniszter a 2012/2013. borpiaci évre az alábbi begyűjtési költségtérítési összegeket hagyta jóvá azon borászati melléktermékekre, amelyeket a kötelezettek maguk szállítanak be olyan leparlóüzembe, amely a borászati melléktermékek leparlásához közösségi támogatást kíván igénybe venni:

a) Fuvarköltség:

A kifizetés forintban, a tonna-kilométeres díjmutató alapján történik.

Rakodási súly / Fuvartavolság	Szőlőtörköly		Borseprő
	0-16 tonnánál Ft/tkm	16 tonna felett Ft/tkm	Rakodási súlytól függetlenül Ft/tkm
1 km – 100 km	29,50	24,00	23,00
101 km – 200 km	28,00	21,00	20,50
201 km és felette	20,50	19,00	18,50

b) Rakodási költség:

A szőlőtörköly rakodási költségtérítése: 500 Ft/tonna.

**II. A Közlemény hatálya**

Jelen közlemény a kihirdetése napján lép hatályba. A közlemény hatályba lépésével egyidejűleg a borászati melléktermékek begyűjtéséhez a 2011/2012. borpiaci évben alkalmazandó költségtérítési összegekről szóló 127/2011. (VIII. 2.) MVH közlemény hatályát veszti.



**Hulladékgazdálkodási rendszer kiépítése Zemplémben**

Az Abaúj-Zempléni Szilárdhulladék Gazdálkodási Önkormányzati Társulás 99.203.500 Ft Európai Unió Kohéziós Alapja és a Központi Költségvetés által nyújtott támogatás felhasználásával készítette elő "Az Abaúj-Zempléni Szilárdhulladék Gazdálkodási Rendszer teljes kiépítése" című KEOP-7.1.1/09-2010-0002 kódszámú projekt megvalósítását.

A projekt fő célja a hulladékgazdálkodás jelenlegi rendszerének továbbfejlesztése, az Európai Unió által előírt hulladékhiarchia szem előtt tartásával összhangban. Ennek megfelelően a lerakott hulladék mennyiségének csökkentése érdekében, házhoz menő szelektív hulladékgyűjtés, újrahasználati központok (hulladékudvarok), szelektív hulladékgyűjtő szigetek, hulladékválogató mű, komposztáló illetve a térség aprózott településszerkezetének logisztikai gondjait megoldó hulladéktrákok állomás komplex tervei készültek el. A projekt 85 Abaúj-Zempléni település közzolgáltatását érinti és a megvalósítás során jelentős térségi beruházásokkal, illetve új munkahelyek létesítésével fog járni.

A kivitelezési fázisra vonatkozó Támogatási Kérelem beadására szeptember folyamán kerülhet sor, s kedvező döntés esetén, már 2013 tavaszán megindulhatnak a kivitelezés munkálatai.

Abaúj-Zempléni Szilárdhulladék Gazdálkodási Önkormányzati Társulás  
3910 Tokaj, Rákóczi út 54.



A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg.

**SÁROSPATAK ZEMPLENI TEKERÉNTYÚ! BASKÓ**

**Kerékpártúra/ szabadidősport-rendezvény**  
**A Füzerradvány - Pálháza közti kerékpárút tesztnapja**

**A rendezvény célja:** Az EURÓPAI AUTÓMENTES NAP - a társadalom környezettudatosságát erősíteni hivatott rendezvénysorozat népszerűsítése, amely fel kívánja hívni a városlakók és a városvezetés figyelmét:

- magnövekedett autóforgalom okozta környezeti, baleseti és városképi problémákra,
- fenntartható, környezet- és emberbarát városi közlekedés előnyeire,
- kerékpáros szabadidősport pozitív életlani hatására, a prevencióban és rehabilitációban való alkalmazásának lehetőségeire
- kerékpáros közlekedés megváltozott szabályainak minél szélesebb körben való ismertetésére
- káros szenvedélyek kialakulásának megelőzésére vagy azok megszüntetésére a sport, testmozgás segítségével
- Tokaj-Hegyalja kultúrtáj természeti és épített értékeinek megismerésére

**Kategóriák:**

1. Rövid táv: Sárospatak-Sátoraljaújhegy-Sárospatak (26km)
2. Közép táv: Sárospatak-Pálháza-Sárospatak (62km)
3. Hosszú táv: Sárospatak-Baskó-Sárospatak (120km)

**Hosszútáv:**

**1. nap (táv: 80 km)**  
800 óra Az autómentes nap programját megnyitja Dr. Hőrsik Richárd Országgyűlési képviselő, Áron János, Sárospatak város polgármestere, és Tóth Tamás, az Árpád Vezér Gimnázium és Kollégium igazgatója  
**Rajt: 8-15.** Sárospatak, Árpád Vezér Gimnázium és Kollégium  
További tájékoztatás: [www.fuzerradvany.com](http://www.fuzerradvany.com) (táv: 06-30-911-1111) - Városi Turizmus - Városi Turizmus - Városi Turizmus - Városi Turizmus - Városi Turizmus

**Cél:** Baskó, Kőröshegyi útpark  
Kiszármák: mond Hégyfőcs Székely, Baskó polgármestere

**2. nap (táv: 50 km)**  
**Rajt: 9 óra.** Baskó  
További tájékoztatás: [www.fuzerradvany.com](http://www.fuzerradvany.com) - Cél: Sárospatak

**Résztvevők:** Mindenkit szeretettel várunk, aki szeret kerékpározni! Kötelező felszerelés: első-hátsó lámpák, fényvisszaverő prizmák, csengő, láthatósági mellény, és megfelelő műszaki állapotban lévő kerékpár. A különböző kategóriákra az alább megjelölt honlapon, szeptember 10-18-ig kell regisztrálni!

**A rendezvény fővédnöke:**  
Dr. Hőrsik Richárd Országgyűlési képviselő

**2012 szeptember 22-23**

**Jelentkezési időszak: 2012. szeptember 10-18.**  
**Regisztráció: [www.gonciszakellato.hu/tura](http://www.gonciszakellato.hu/tura)**

**TOKAJI GENERALI**

Inventáció: Kordás Gyöngyi Erika, +36707712167, kgverik@gmail.com | Vajzai Andrea, +36304170199, goncistersege@gmail.com

**SZERETLEK SÁTORALJAJÚJHELY!**

[www.satoraljaaujhely.hu](http://www.satoraljaaujhely.hu)  
[www.zemplenkalandpark.hu](http://www.zemplenkalandpark.hu)

**Országos tűzgyújtási tilalom**

Általános tűzgyújtási tilalmat rendelt el a vidékfejlesztési miniszter 2012. augusztus 22-étől átmeneti időre.

Magyarországon az elmúlt napok csapadékban szegény időjárása miatt országsszerte magnövekedett a szabadtéri, erdő- és vegetációtűzek száma.

A miniszteri határozat értelmében az erdőben, valamint az erdőterületek határától számított kétszáz méterrel belül **tilos tüzet gyújtani**. A tilalom érvényes a felsorolt területeken kijelölt tűzrakó helyekre is, a közút és vasút menti fásításokra, emellett tilos a parlag- és gázégetés is. Az erdőben kirándulók, a mezőgazdasági területeken dolgozók, a közúton és vasúton utazók fokozottan figyeljenek arra, hogy égő cigarettacsikket és dohányneműt ne dobjanak el, azt minden esetben oltsák el.

Aki a tűzgyújtási tilalomra vonatkozó rendelkezéseket megszegi, erdővédelmi bírsággal sújtható!

Az elrendelt tűzgyújtási tilalom visszavonásig érvényes

**ENCSI KATASZTRÓFAVÉDELMI KIRENDELTSÉG**

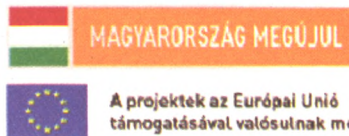

**ÚJ SZÉCHENYI TERV**
**SAJTÓKÖZLEMÉNY****BELTERÜLETI VÍZRENDEZÉS ÉS TEMPLOMFELÚJÍTÁS PÁLHÁZÁN**

2012. július / 31.

**Néhány éve Pálháza Városát jelentős áradás sújtotta, melynek legfőbb oka a hirtelen lezúduló rendkívüli mennyiségű csapadék volt.**

Sikeresen elnyert pályázat eredményeként a Településrekonstrukció Pálháza árvíz sújtotta területein, ÉMOP- 3.1.2/E-11-2011-0065 című projekt során, Pálháza Város belterületi vízrendezést, és a református templom külső felújítását tudja megvalósítani a Református egyházzal konzorciumban. A munkálatok tervezett költsége 89.703.989.-Ft, melyből 85.218.788.-Ft az elnyert támogatás összege. A napokban megtörtént a munkaterület átadása is, a kivitelező a Bodkő Kft. lesz. A projekt az Európai Unió támogatásával és az Európai Regionális Fejlesztési Alap társfinanszírozásával valósul meg.

Pálháza Város Önkormányzata  
Cím: 3994 Pálháza, Dózsa György u. 151.  
Telefon: +36 (47) 370 - 001  
E-mail: palhaza.hiv@gmail.com  
Honlap: www.palhaza.hu



**ÚJ SZÉCHENYI TERV**
**SAJTÓKÖZLEMÉNY****"Piacbővítés innovációs eredmények hasznosítása révén a Burton Kft-nél"**

2012. augusztus 10.

Az Új Széchenyi Terv Gazdaságfejlesztési Operatív Program keretén belül "Innovációs eredmények hasznosításának támogatása a KKV-k részére" tárgyú felhívásra a Burton Kiln Furniture Tűzállóanyaggyártó Kft. (Székhely: 3980 Sátoraljaújhely, Ipar út 4., cégjegyzékszám: 05-09-012794, adószám: 13573386-2-05) 2011. október 18-án pályázatot nyújtott be "Piacbővítés innovációs eredmények hasznosítása révén a Burton Kft-nél" címmel. Jelen projektet több éves kutatás-fejlesztés előzte meg, melynek eredményeként rendkívül korszerű tűzálló kerámiák előállítására válik lehetővé. Az új technológia bevezetésével új piaci irányok nyitása, új felhasználási területek bevonása, gazdasági potenciál növekedést eredményez. Az új technológia bevezetéséhez szükséges intenzív keverő és szárító kemence került beszerzésre a projekt keretében.

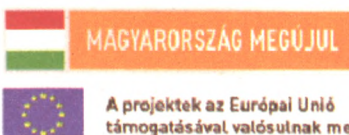
A Burton Kft. pályázatát a Gazdaságfejlesztési Operatív Program Irányító Hatósága 2011. december 21. döntése alapján támogatásra alkalmasnak minősítette és vissza nem térítendő támogatásban részesítette.

Pályázat azonosító száma: GOP-1.3.1-11/C-2011-0179

Beruházás összköltsége:	42.946.770,- Ft	100,0000 %
Vissza nem térítendő támogatás:	23.548.182,- Ft	54,8311 %
Saját erő:	19.398.588,- Ft	45,1689 %

A projektet a Burton Kft. 2011. november 04. - 2012. augusztus 09. közötti időszakban megvalósította.

Burton Kiln Furniture Tűzállóanyaggyártó Kft.  
Cím: 3980 Sátoraljaújhely, Ipar út 4.  
E-mail: info@burtonkft.hu

**Borból sem lesz elég**

Kétmillió hektoliter körüli bortermelet várható az idén Magyarországon, a múlt évi mintegy 2,5 millió hektoliterrel szemben, ugyanis a rendkívüli időjárás a szőlőültetvényeket is megviselte. Ezért a termés mennyisége az idén 380-400 ezer tonna körül alakul majd, szemben a múlt évi 450 ezer tonnával. Ugyanakkor, a termés

minősége kitűnő, a fürtök egészségi állapota jó, a mustfokok magasak.

Az idei szüret gyakorlatilag a közepénél tart, mivel e hónap elején kezdődött, és várhatóan szeptember végéig tart. A korai érésű fajták szedésével már végeztek, most általában már a középérésű fajtákat szedik, de több helyen már egyes késői érésű fajták is beérték.

A szüret most sok munkát ad a gazdáknak, borászoknak, mert a különböző fajták összeérték, s ezért nem alkalmazható az érési sorrend szerint betakarítás. A munkák az idén több mint két héttel előbb kezdődtek a rendkívüli időjárás miatt, és a szüretelés ezért is fejeződik be várhatóan hamarabb a szokásosnál.

A magyarországi borfogyasztás éves szinten jelenleg 2,3 millió hektoliter. A magyar borágazat árbevétele évente most mintegy 80-90 milliárd forintba rúg.

**Válasz a "Régi Rend" hívetől**

Kedves Ismeretlen Újságíró, Ön megírta cikkét a legutóbbi Új helyi Körképbe augusztusban. Engedje meg, hogy néhány dolgot tisztázzak, mert sok olvasó sem értette teljesen az Ön gondolatait. Ön bizonyára nem sértegetni akart engem, csak egy rossz gondolatát helytelen logikai úton vezette végig az írásban, amiből értelmezhetetlen következtetések születtek.

Amikor Ön a nyilvános önkormányzati ülésről idézett, elfeledte hozzátenni, hogy nem csak az hangzott el, hogy aszfaltozzuk vissza a Széchenyi teret a sarki banktól a Munkácsy utcáig (Munkácsy ipszilonnal!), és, hogy a sétáló utca kezdődjön a rendezvénytérrel, hanem, más szájából az is elhangzott, hogy ez a tér egy korlátozott forgalmú övezet. Nos, ebből következik, hogy ez még nem a sétáló utca: az valójában most is a rendezvénytérrel indul.

Az Ön írása két részből áll: először leírja, hogy milyen lenne, ha mindenhol autóval megállva vásárolhatnánk, kiszállás nélkül, Mc-mintára, majd az újabb bekezdésben leírja, hogy vannak olyanok, akik szerint ez mind nem kell - és ezek a régi rend hívei. Aztán a hozzászólásom miatt elkezd ostromozni, persze nevet nem említve, hátha értik az emberek. Nos, sokan nem értették. Pont azért, amit leírtam. Logikailag nem áll össze, csak érezni, hogy most oda akart csapni az ellenzék vezetőjének.

A téma a parkolás. Merthogy azt vetette a szememre a cikk szerzője, hogy én kiálltam azon vállalkozások mellett, akik évek óta a Széchenyi téren működnek, és valahogy kibírták az elmúlt évek földmunkáit, útlezárásait. Most meg azt kapták a nyakukba, hogy ebben a városban csakis és kizárólag az ő üzletük előtt kell fizetni a parkolásért. Nem azt mondom, hogy ne kelljen: legyen egyenlő bánásmód a városban. Na, és ez az a pont, amiről tudhatott volna a Tisztelt Újságíró, ha kérdez, ugyanis én nem csak reklámálok, megoldáson is dolgozom, majd meglátja. Egyébként, pont én voltam az, aki már évekkal ezelőtt szintén egy újság hasábjain megírtam, hogy oldjuk meg valahogy a parkolási gondokat, ha másképp nem megy, hát építsünk parkolóházat. Továbbmegyek: emlékeim szerint a 2006-os választási kampányban mi egy mély-

garázs-tervezetét is bemutattuk, ami a jelenlegi rendezvénytér alatt lett volna kialakítva. Szóval, ebben a témában semmiféle vád nem érhetne akkor, ha olyan valaki írja a cikket, aki kicsit is tisztelni akarja a tényeket és nem akar ellenem hangolni semmiféle közhangulatot.

Egy valamiben azonban tényleg igazat mond az írás: én valóban a régi REND híve vagyok, mert szeretem a párbeszédet, az igazi beszélgetéseket és egyeztetéseket, szemben holmi kérdőívek postázásával. Igen, a régi rend híve vagyok, mert én a nyugdíjamat sérthetetlennek tartom, a túlórákat becsülöm, az éjszakai munkavégzést honorálnám, a közmunkásoknak visszaállítanám 47ezerről 60ezerre a havi bérét, sebezhetetlennek tartom a családi pótlékot és igen, a demokrácia helyetti valami más bevezetését ellenzem. Nem úgy adóztatnám a húzó ágazatokat, hogy az még jobban az átlagember zsebéből húzzon ki pénzt - ugyanakkor a bankok és a pénzügyvilág hatalmát csökkenteném. Igen, a régi rend híve vagyok, mert ösztönözném a helyi termelést és a helyi termékek helyben történő fogyasztását, a mezőgazdaságot, a bezárt üzemek tulajdonosait felszólítanám, hogy nyissák meg az üzemüket vagy adják át az államnak vagy az önkormányzatoknak ingyenesen. A választási szlogenem is az volt: önellátó város. Akkor kiröhögtek érte. Igen, a régi rend híve vagyok, mert én aláírom, amit írok.

Kedves Cikkíró, a véleményének utolsó néhány sora - amelyben azt taglalja, hogy amennyiben én "feltámadok" és a legerősebb leszek, kő követ nem marad -, kissé ironikus, meglepő és lázító, ugyanakkor örömteli abban a tekintetben, hogy Ön is észrevette: ezzel az emberrel és ezzel az eszmével számolni kell. Valóban, látom, hogy én sem és a velem szimpatizálók sem ördögök, nem akarunk mi sem rosszat az embereknek, mi is a városért és az országért dolgozunk. Kérem ezt tudomásul venni és elfogadni.

Egy valamit már most megígérhetek: akármilyen erős is leszek a jövőben, akármilyen pozícióban leszek vagy nem, esküöm szerint Sátoraljaújhely és Magyarország gyarapodásán munkálkodom.

ÜDVÖZLETTEL: SZABÓ JÁNOS  
ÖNKORMÁNYZATI KÉPVISELŐ

**Tisztelt Polgárok!**

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a **Városi Uszoda**

**2012. szeptember 10-től****2012. szeptember 24-ig**

karbantartási munkálatok miatt **zárva tart.**

Nyitás előreláthatólag

2012. szeptember 25-én 8.00 órától.

Megértésüket köszönjük!


**Új helyi Körkép** ♦ SÁTORALJAÚJHELY VÁROS  
KÖZÉLETI LAPJA

- ♦ Főszerkesztő: Ujj Péter ♦ Kiadja: Zemplén Televízió Közhasznú Nonprofit Kft.
- ♦ Felelős kiadó: Sátoraljaújhely Város Önkormányzata
- ♦ Szerkesztőség: 3980 Sátoraljaújhely, Színház köz 4.
- ♦ Telefon: 30/9987-015 ♦ E-mail: ujhelyikorkep@gmail.com
- ♦ Készült: a START REHABILITÁCIÓS Foglalkoztató és Intézményei Közhasznú Nonprofit Kft.

Nyírségi Nyomda Üzemében, Nyíregyháza, Árok u. 15., Telefon: 42/437-007

♦ Felelős vezető: Balogh Zoltán, vezérigazgató

♦ Megjelenik havonta 4500 példányban

HU ISSN 0238-6712